

گُرِبِه ي مَن كُجاست؟

## Où est mon chat ?

✍ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

👤 Bronwen Heath

🗨 Marzieh Mohammadian Haghghi

💬 Persian / French

📊 Level 1





گُربہ ی مَن کُجاست؟

...

Où est mon chat ?



آيا زير تخت است؟

...

Est-ce qu'il est sous le lit ?



آيا بالاى قَفَسِه اَسْت؟

...

Est-ce qu'il est sur le placard  
?



آيا پُشتِ نيمکت است؟

...

Est-ce qu'il est derrière le  
canapé ?



آيا كِنارِ سَطَلِ اَسْت؟

...

Est-ce qu'il est à côté de la poubelle ?



آيا داخلِ سَبَدِ اَسْت؟

...

Est-ce qu'il est dans le panier ?



آيا بيرون از خانه است؟

...

Est-ce qu'il est à l'extérieur  
de la maison ?



اینجاست!

...

Le voici !



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

گُرِبِه ي مَن كُجاست؟

Où est mon chat ?

Written by: Clare Verbeek, Themban Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Bronwen Heath

Translated by: (fa) Marzieh Mohammadian Haghighi, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).